

Barriera

Film Festival

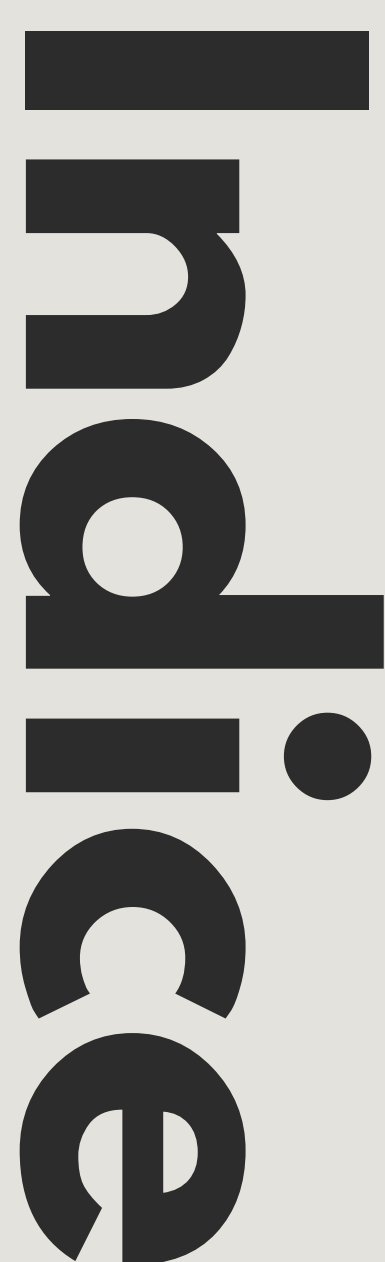
Cinema oltre i confini

24 - 25 - 26 MAGGIO

Lacumbia Film

Via Tesso 30

Torino



BARRIERA	3
PARTNERS	4
VENERDI' 24 MAGGIO	5
SABATO 25 MAGGIO	6
DOMENICA 26 MAGGIO	8
OPENING	11
LA STRADA DELLA CADUTA	12
CHANT A BATÀNT	15
RASSEGNA CORTOMETRAGGI DI RUTA	18
RICHIESTA INOLTRATA	19
ALLA SCOPERTA DEL SOUND DESIGN	22
DIBATTITO SUL CINEMA INDIPENDENTE	23
ÀPRILE- STORIA DI UNA MASNADA	24
SHARED VISIONS	27

GIOCHIAMO COL CINEMA	31
L'ACCESSIBILITA' NEL CINEMA	33
FRANCO E GIANNI	33
IL LAVORO DIETRO UN FILM DOCUMENTARIO	36
LA VOCE DI CHI NON HA VOCE	37
STAFF PRINCIPALE	40

Catalogo concepito e realizzato da Tiziana D'Urso ed Andrea De Benedictis
della manifestazione "BARRIERA FILM FESTIVAL- cinema oltre i confini".

Tutti gli elementi (informazioni ed immagini) qui presenti sono stati ricavati da dati
consapevolmente rilasciati dagli ospiti ed enti stessi appositamente per l'occasione e/o
ricavati da fonti già rese di pubblico dominio.

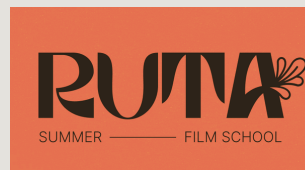
Barriera

BARRIERA FILM FESTIVAL è un festival (re)attivo basato sulle pellicole italiane e sui suoi cittadini.

Il nostrano della Settimana Arte accuratamente ed appositamente selezionato, proiettato, mediato ed insegnato in modo imparziale da figure preminenti della critica moderna in un format rivolto a tutte le fasce d'età, di sesso e di religione per superare ogni barriera e confine.

Vantando infatti una vasta gamma di partner e d'invitati, l'evento si presenta con l'obiettivo di far immergere i/le partecipanti in modo dinamico e coinvolgente nel mondo del cinema raccontando, al contempo, quello contemporaneo.

partners



venerdì 24 MAGGIO

20:00- 23:30

INTRODUZIONE

20:00

LACUMBIA FILM + PARTNERS

Gli organizzatori ed i rappresentanti introducono l'intero festival parlando della manifestazione, dell'organizzazione generale e della divisione delle attività durante le tre giornate dell'evento.



LA STRADA DELLA CADUTA

21:00

PROIEZIONE SEGUITA DA DIBATTITO

Proiezione del cortometraggio drammatico/sperimentale diretto da Andrea De Benedictis seguito da un dibattito con il regista, la compositrice dell'OST Tiziana D'Urso, l'aiuto regista Aurora Cavallotti e l'attrice Cristina De Rose.



CHANT A BATA'NT

22:00

PROIEZIONE SEGUITA DA DIBATTITO

Proiezione della versione da 20 min. del documentario diretto da Flavio Giacchero e Luca Percivalle seguita da un confronto con i due registi.



sabato 25 MAGGIO

10:00 - 15:00

10:00

CORTOMETRAGGI

SELEZIONATI DA "RUTA"

Proiezione di una serie di cortometraggi selezionati dall'ente torinese "Ruta":

"Verdeacciato", "Mario", "Mira-futuro", "Non muore mai", "Ritratto poetico a mirafiori sud", "Here"



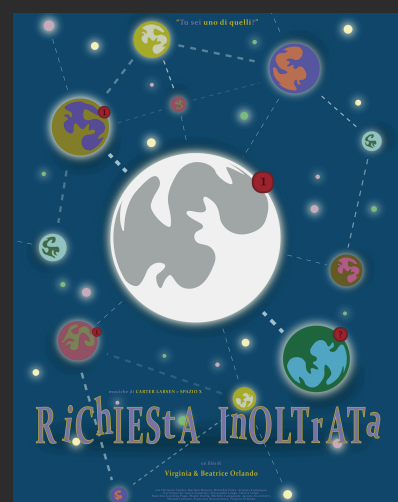
11:50

RICHIESTA INOLTRATA

PROIEZIONE SEGUITA DA DIBATTITO

Première del cortometraggio "Richiesta Inoltrata" diretto da Virginia e Beatrice Orlando.

A seguire un dibattito - mediato dal regista Andrea De Benedictis con le autrici- sul film e sul tema collegato dei compromessi dell'artista.



15:00

ALLA SCOPERTA DEL SOUND DESIGN

DANIELE GIARIO

Incontro per discutere sulle dinamiche inerenti il suono nella cinematografia condotto dal membro di "Isophonic Studio" Daniele Giario.



sabato 25 MAGGIO

16:00 - 21:00

16:20

DIBATTITO SUL CINEMA INDIPENDENTE

ALESSANDRO AMATO

Alessandro Amato modera un dibattito aperto sul cinema indipendente con i rappresentanti degli enti cinematografici "Associazione Museo Nazionale del Cinema", "Streen!" e "Centro Nazionale del Cortometraggio".



18:00

ÀPRILE -

storia di una masnada
PROIEZIONE SEGUITA DA DIBATTITO

Proiezione del documentario "Àprile- storia di una mansada" diretto da Silvia Pesce creato con il sostegno di "Lacumbia Film" e con la collaborazione del festival "Àprile- festival delle case per l'arte" (soggetto stesso dell'opera).

A seguire dibattito con l'autrice ed i protagonisti del film.



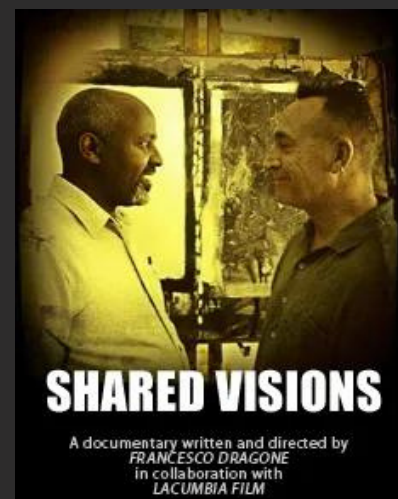
20:00

SHARED VISION

PROIEZIONE SEGUITA DA DIBATTITO

Proiezione del documentario diretto da Francesco Dragone ed inerente la collaborazione artistica e la conseguente amicizia interculturale tra Piet Van Peter e Zeradawit Weldarufael.

A seguire incontro e dibattito sull'opera.



domenica 26 MAGGIO

11:00 - 16:20

LABORATORIO

11:00

"GIOCHIAMO COL CINEMA"

SILVIA PESCE

Laboratorio condotto da Silvia Pesce inerente il mondo della Settima Arte rivolto alle famiglie ed ai piu' piccoli.



L'ACCESSIBILITA'

15:00

NEL CINEMA

FORWORD

Panel di sensibilizzazione, interazione e dibattito condotto da Marta Bressello dell'associazione "Forword" sul tema dei prodotti audiovisivi concepiti con soluzioni destinate principalmente a pubblici con disabilità sensoriali.



FRANCO E GIANNI

16:20

APROIEZIONE SEGUITA DA DIBATTITO

Proiezione del documentario prodotto dal Lacumbia Film e diretto da Angelo D'Agostino e Marta Lombardelli inerente la prima unione civile tra persone dello stesso sesso a Torino.

A seguire dibattito sul film.



domenica 26 MAGGIO

18:00 - 21:00

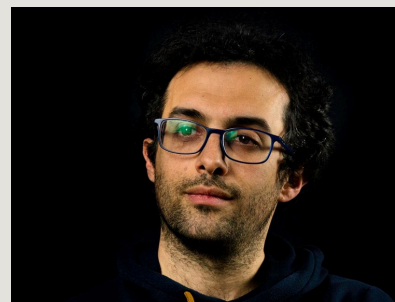
18:00

DENTRO AL CAPPELLO

IL LAVORO DIETRO UN FILM DOCUMENTARIO

ANGELO D'AGOSTINO

Conversazione con il regista e videomaker Angelo D'Agostino sulla creazione e sviluppo di un film documentario prendendo come esempio il suo ultimo lavoro ("Tanto Di Cappello") mostrandone il dietro le quinte e delle scene tagliate.



20:00

LA VOCE DI CHI NON HA VOCE

PROIEZIONE SEGUITA DA DIBATTITO

Proiezione del film diretto da Andrea Fantino e prodotto dagli enti "ARTatSEA" e "Zaratan" in collaborazione con "MorusOnlus".

A seguire incontro e dibattito sull'opera.



**VE
NIER
DÍ**

24

Opening

INTERVENGONO

PRESIDENTE DI "LACUMBIA FILM"

SILVIA PESCE è una regista documentarista ed attuale presidente di "Lacumbia Film". Da sempre appassionata del mondo creativo, si avvicina dapprima all'arte pittorica e poi al mondo circense comprendendone oltre alla tecnica, l'impatto sociale che il processo artistico mette in moto.



RESPONSABILE SPAZIO FISICO e DONAZIONI

ANGELO D'AGOSTINO è un regista torinese e uno dei membri fondatori dell'associazione di videomakers "Lacumbia Film" (del quale sarà poi il Presidente ed in seguito il Tesoriere).

Nel 2014 si occupa di una decina di produzioni (tra cui il documentario "Contromano") come videomaker freelance, realizzando, tra i tanti, anche video commerciali e di eventi.



PROJECT MANAGER DELL'EVENTO

ANDREA DE BENEDICTIS è un project manager audiovisivo, regista e produttore da sempre legato ai temi della sperimentazione narrativa, dell'inclusività nel cinema e delle pari opportunità nel settore. Attuale project manager e membro del direttivo della realtà "Lacumbia Film", è stato referente e team leader del team di produzione audiovisiva del Politecnico di Torino "Vertigo Lab".



MODERATORE DIBATTITI

ALESSANDRO AMATO è un critico cinematografico già collaboratore di "Sentieri Selvaggi" e "Birdmen Magazine". Attualmente insegna all'interno della realtà torinese "CineLAB" e riveste il ruolo di selezionatore per la categoria documentari per il "Torino Underground Cinefest" ("TUC"). Nel 2022 pubblica il suo primo libro: "La diva che non piace: Una nessuna centomila Kristen Stewart".



La strada della caduta

SINOSSI

Cortometraggio diretto e prodotto da Andrea De Benedictis creato con il sostegno degli enti "Film Commission Torino Piemonte" e "Unito".

Quest'opera sperimentale-vincitrice del "Golden Lion International Film Festival" nella sezione "Miglior Cortometraggio Muto" e narrante la presa di consapevolezza di una donna sul suo passato- mira a ricreare i film muti di fine '800/ inizio '900 recuperandone le tecniche di messa in scena e messa in quadro.

SOTTOTITOLI: Italiano

REGISTA



ANDREA DE BENEDICTIS è un project manager audiovisivo, regista e produttore da sempre legato ai temi della sperimentazione narrativa, dell'inclusività nel cinema e delle pari opportunità nel settore.

Attuale project manager e membro del direttivo della realtà "Lacumbia Film", è stato referente e team leader del team di produzione audiovisiva del Politecnico di Torino "Vertigo Lab".

LOREDANA ARMANNI

ALESSANDRA VITA

CRISTINA DE ROSE

ALESSANDRO TISCI



LA STRADA DELLA CADUTA

un film di
ANDREA DE BENEDICTIS

"ALLE VOLTE LA VITA PUO' DURARE QUANTO UNA PASSEGGIATA"

diretto, prodotto ed ideato da ANDREA DE BENEDICTIS

registrato e montato da AURORA CAVALLOTTI

presa diretta audio e rumoristica a cura di FLAVIO GAROLLA

edizione e continuità a cura di UMBERTO MARTINELLI FERRERO

costumistica e acconciature studiate da CRISTINA DE ROSE

musiche di TIZIANA D'URSO

supervisione tecnica ANTONIO PEZZAROSSA

foto di backstage di PATRYCJA HOLUK

project and location management: Andrea De Benedictis- aiuto alla regia e trucco: Aurora Cavallotti
actor coaching e making of: Flavio Garolla- ciak e running: Umberto Martinelli Ferrero

REALIZZATO CON IL SOSTEGNO DI



FILM COMMISSION TORINO PIEMONTE



UNIVERSITA' DI TORINO "UNITO"

La strada della caduta

INTERVENGONO

AURORA CAVALLOTTI

Aiuto regista, operatrice di camera e montatrice dell'opera, Aurora Cavallotti ha creato nel tempo diverse partnership con attrici e stilisti nel campo del fashion film e del video arte. Attualmente sta lavorando al suo primo progetto in stop motion che dirigerà personalmente.



TIZIANA D'URSO

La compositrice dell'OST ufficiale. Ha concluso diverse esperienze nel campo dell'arte e nell'ambito dei media per il panorama chiptune italiano. Attualmente si occupa di comunicazione e automation marketing.



CRISTINA DE ROSE

Cristina De Rose ha lavorato all'interno de "La Strada Della Caduta" oltre che come una delle attrici principali, anche come costumista e addetta al parrucco fornendo all'intero cast supporto dal punto di vista stilistico.



TROUPE PRINCIPALE

REGIA
OST
CAMERA
SUPERVISIONE TECNICA
AUDIO
EDIZIONE
COSTUMISTICA
FOTO DI BACKSTAGE

Andrea De Benedictis
Tiziana D'Urso
Aurora Cavallotti
Antonio Pezzarossa
Flavio Garolla
Umberto Martinelli Ferrero
Cristina De Rose
Patrycja Holuk

CAST

Loredana Armanni
Alessandra Vita
Cristina De Rose
Alessandro Tisci

OPERA CREATA CON IL SOSTEGNO DI:



Chart a boat

SINOSSI

Il 10 giugno 2023 in Valle di Viù, nell'ambito della rassegna di canto spontaneo e musica dell'arco alpino "Viuleta", si sono sperimentati i "Chant a batànt" ("Canti Battenti"). Il documentario diretto da Flavio Giacchero e Luca Percivalle narra questa esperienza.

REGISTI: Flavio Giacchero
Luca Percivalle

GENERE: Documentario

TIPOLOGIA: Lungometraggio

SOTTOTITOLI: Presenti nelle parti
non in italiano

ASPECT RATIO: Widescreen

REGISTI



FLAVIO GIACCHERO
Etnomusicologo e musicista attivo nel campo antropologico culturale, fotografico e dei paesaggi sonori.



REALIZZATO CON IL SOSTEGNO (E DURANTE) LA



Rassegna di canto spontaneo che si svolge ogni anno a Viù patrocinata da diversi enti tra cui "Società Storica delle Valli di Lanzo" di Lanzo e "CREO" e con il contributo della Regione Piemonte.



LUCA PERCIVALLE
Regista, antropologo ed educatore intende il video come uno strumento di ricerca, dialogo e riflessione.

**SABA
BATO**

25

RASSEGNA CORTOMETRAGGI DI RUTA

Ruta nasce a Torino nel 2021 con l'obiettivo di proporre un percorso formativo che metta in relazione produzione cinematografica e sostenibilità facendo cultura prendendosi cura del bello che ci circonda, senza compromessi.

RUTA
SUMMER ——— FILM SCHOOL

I CORTOMETRAGGI



"VERDEACCIAIO"

9:55'

di **Camilla Morino**
e **Eugenio Gorja**

"La storia di un parco di alberi e ferro"



"MARIO"

14:11'

di **Andrea Bagnasco**
e **Caterina Nonis**

"Un'oasi di pace nel cemento"

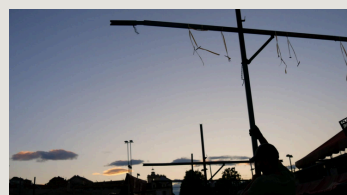


"MIRA-FUTURO"

11:28'

di **Andrea Ventura**
e **Martina Martinelli**

"Una vita in armonia col tutto a Mirafiori"

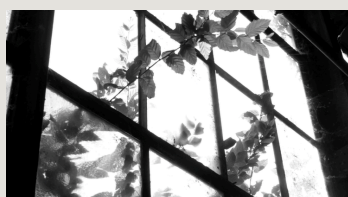


"NON MUORE MAI"

11:44'

di **Francesco Dubini**
e **Vittorio Zampinetti**

"La vita segreta (e notturna) di un mercato"

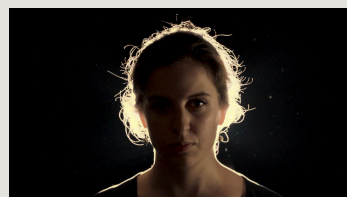


"RITRATTO POETICO A MIRAFIORI SUD"

6:19'

di **Giovanni Astorino,**
Matilde Messina
e **Giovanni Russo**

"Una poesia di memorie e rovine"



"HERE"

8:31'

di **Pasquale Pellegrino**
e **Martina Tomaiuolo**

"Una riflessione per cambiare rotta"

Ricchiesta inoltre

SINOSSI

Cortometraggio cui trama è estratta dal futuro lungometraggio che narra le avventure di un ragazzo catapultato in un altro mondo, il Pianeta delle Muse. Qui scopre che i suoi autori preferiti non hanno rispettato i contratti con i propri personaggi. Ora deve ritornare sulla Terra, il Pianeta degli Autori, e raccontare la verità. Ma ottenere la fiducia da entrambe le parti, sarà un'impresa ardua, dato che anche lui "è Uno di Quelli".

REGISTE: Virginia Orlando
Beatrice Orlando

GENERE: Fantasy

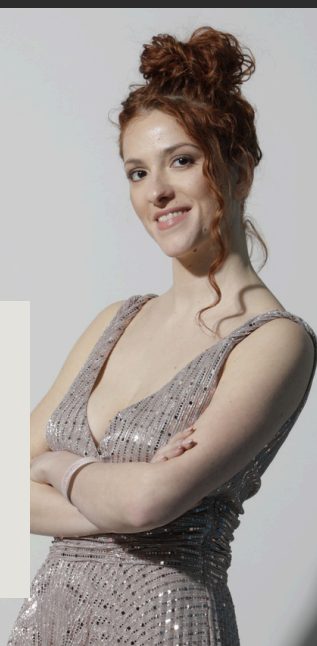
TIPOLOGIA: Cortometraggio/trailer

SOTTOTITOLI: Non presenti

ASPECT RATIO: Widescreen

REGISTE

VIRGINIA ORLANDO, 27 anni, è un'attrice e musical performer che ha preso parte a diverse opere teatrali e cinematografiche.



BEATRICE ORLANDO, classe 2001, si forma come grafica, regista, fotografa e videomaker.



Richiesta inoltrata

INTERVENGONO

ANDREA DE BENEDICTIS

Project manager, regista e produttore da sempre legato ai temi della sperimentazione narrativa, dell'inclusività nel cinema e delle pari opportunità nel settore. Attuale project manager e membro del direttivo della realtà "Lacumbia Film", è stato referente e team leader del team di produzione audiovisiva del Polito "Vertigo Lab".



ALESSANDRO AMATO

Critico cinematografico ed attuale direttore artistico del "Torino Underground Cinefest" (per il quale riveste anche il ruolo di selezionatore per la categoria documentari). Già collaboratore di "Sentieri Selvaggi" e "Birdmen Magazine", attualmente insegna all'interno della realtà torinese "CineLAB".



TROUPE PRINCIPALE

Beatrice Orlando, Virginia Orlando, Keith Sabino, Alessio Marcone

CAST

Christian Sandri, Martina Manera, Alessandro Longo, Maurizio Giardina Papa, Ivo Venturini, Francesca Bonaventura, Jacopo Anselmetti, Manuel Caruana, Beatrice Orlando, Laura Gianotti, Siaka Doumbia, Andrea Agosta, Serena Giordano, Virginia Orlando, Mauro Osella, Michela Campanale, Antonella Capomolla, Giuseppe Scammacca, Andrea Culotta, Gaia Cunetto, Lucia Gutta, Valeria Volpe, Arianna Campagna, Maria Cristina Bertero, Franco G. Orlando, Keith Sabino, Leonardo Corino, Francesco Orlando

ALLA SCOPERTA DEL SOUND DESIGN



Il suono scandisce le nostre vite anche se spesso non ce ne rendiamo conto. La colonna sonora di un film è costituita da vari elementi: voci, sottofondi ambientali effetti speciali e musica che tutti insieme contribuiscono a regalare maggior realismo alle produzioni audiovisive. Un incontro per scoprire la storia del sound design e i suoi potenziali utilizzi nel cinema e nell'audiovisivo.

DANIELE GIARIO

Fonico, sound designer e formatore laureato in "DAMS" a Torino. Nel 2005 frequenta un corso per tecnici del suono presso la scuola "APM" di Saluzzo e dal 2006 lavora come fonico e sound designer collaborando con svariate realtà torinesi che operano nel campo dell'audiovisivo. E' cofondatore dell'APS "Pentatonica" (scuola di musica torinese) e cofondatore di "Isophonic Studio", studio di registrazione e sound design. Dal 2018 è socio dell'Associazione "Lacumbia Film" e attualmente ricopre la carica di consigliere nel Direttivo.

ISOPHONIC STUDIO

"Isophonic Studio" è una realtà che si occupa di produzione e post-produzione audio per: Cinema, Documentari, Commercial, Branded Content, Podcast, Videogame e Suono Immersivo (3D). L'obiettivo dell'ente è quello di utilizzare il suono per rafforzare l'identità dei progetti seguiti, analizzandone le peculiarità e traducendole in tutto ciò che compone l'universo sonoro: musica, voci, effetti e molto altro ancora.



DIBATTITO SUL CINEMA INDIPENDENTE

Il critico Alessandro Amato modera una conversazione aperta e dinamica sul mondo del cinema indipendente con i/le rappresentanti degli enti "Associazione Museo Nazionale del Cinema", "Streeen!" e "Centro Nazionale del Cortometraggio". All'evento saranno presenti Andrea De Benedictis ed altri registi.

ALESSANDRO AMATO

Critico cinematografico e direttore artistico del "Torino Underground Cinefest" (per il quale riveste anche il ruolo di selezionatore per la categoria documentari). Già collaboratore di "Sentieri Selvaggi" e "Birdmen Magazine", attualmente insegna all'interno della realtà torinese "CineLAB".

ENTI CHE INTERVERRANNO NEL DIBATTITO



L' **AMNC** promuove il territorio attraverso la storia e il patrimonio cinematografico realizzando progetti che coinvolgono più discipline artistiche.



Il **CNC** è un progetto dell'"AIACE" Nazionale realizzato in partenariato con il "Museo Nazionale del Cinema" nonché unica cineteca italiana dedicata al corto.



STREEEN! è un progetto torinese di distribuzione cinematografica e ha creato diversi media audiovisivi come la piattaforma streaming ed una rivista.

Aprile - storia di una masnada

SINOSSI

Documentario diretto da Silvia Pesce inerente il festival "Àprile- festival delle case per l'arte".

Questa rassegna d'arte- nata dall'urgenza che scaturiva nel sottoborgo di Torino derivante dal bisogno di riappropriazione culturale e spaziale, ma anche di scoperta dell'altro e di incontro- si è dipanata attraverso una mostra aperta in essere all'interno di una comune di case di privati cittadini.

REGISTA: Silvia Pesce

GENERE: Documentario

TIPOLOGIA: Lungometraggio

SOTTOTITOLI: Italiano

ASPECT RATIO: Widescreen

REGISTA



SILVIA PESCE

Regista documentarista ed attuale presidente di "Lacumbia Film".

Da sempre appassionata del mondo creativo, si avvicina dapprima all'arte pittorica e poi al mondo circense comprendendone oltre alla tecnica, l'impatto sociale che il processo artistico mette in moto.



Àprile

- storia di una masnada

INTERVENGONO

ALESSANDRO AMATO

Critico cinematografico ed attuale direttore artistico del "Torino Underground Cinefest" (per il quale riveste anche il ruolo di selezionatore per la categoria documentari).
Già collaboratore di "Sentieri Selvaggi" e "Birdmen Magazine", attualmente insegna all'interno della realtà torinese "CineLAB".



e rappresentanti dell'evento "Àprile- festival delle case per l'arte".

CREDITS DOCUMENTARIO

Un film di Silvia Pesce creato con il sostegno dell'ente "Lacumbia Film" ed in collaborazione con "Àprile" festival delle case per l'arte.
Musiche originali di Giordano di Rocco e Andrea Vergnano.
Modella in studio Giulia Pont.
Font e locandina di Yaga.

Opera creata con il sostegno di:



In collaborazione con



Shared visions

SINOSSI

“Shared Visions” è un documentario diretto da Francesco Dragone che racconta la collaborazione artistica e la conseguente amicizia interculturale tra Piet Van Peter e Zeradawit Weldarufael, due pittori con una visione artistica molto diversa che mirano ad arrivare ad un'intesa possibile solo attraverso la condivisione del loro percorso e del loro personale linguaggio visivo.

REGISTA: Francesco Dragone

GENERE: Documentaristico/sociale

TIPOLOGIA: Lungometraggio

SOTTOTITOLI: Italiano

ASPECT RATIO: Widescreen



REGISTA



FRANCESCO DRAGONE

Filmmaker, cineoperatore e montatore video con esperienza maturata negli Stati Uniti dove ha lavorato per un'agenzia creativa e come assistente alla regia su set pubblicitari iniziando, al contempo anche ad insegnare tecniche di documentario presso “AIACE” Cinema. Dal 2020 collabora con “Elvira” per la quale cura la “SUMMER Film School RUTA”. Collabora assiduamente poi con “Lacumbia Film”.

Shared visions INTERVENGONO

ALESSANDRO AMATO

Critico cinematografico ed attuale direttore artistico del "Torino Underground Cinefest" (per il quale riveste anche il ruolo di selezionatore per la categoria documentari). Già collaboratore di "Sentieri Selvaggi" e "Birdmen Magazine", attualmente insegna all'interno della realtà torinese "CineLAB".



TROUPE

REGIA, RIPRESE, PRODUZIONE E SCENEGGIATURA

PRESA DIRETTA

TRADUZIONI

EDITING

ASSISTENTE EDITING

SOUND DESIGNER

COLOR CORRECTION

SOTTOTITOLI

MUSICHE

Francesco Dragone

Alice Larotonda

Surafel Mebratu

Francesco Dragone

Angelo D'Agostino

Niccolò Bosio

Pepijn Klijs

Angelo D'Agostino e Francesco Dragone

Harry Edward Barney

CAST

Piet Van Peter

Belaynesh Tareke

Mamushet Abaynhe

Zeradawit Weldarufael Gebremariam

Emawayish Cuega Welda

Abelmelek Zeradawit Weldarufael

Megdelawit Zeradawit Weldarufael

Meron Zeradawit Weldarufael

Redeit Zeradawit Weldarufael

Atkilt Assefa

Helen Negussia (Leni)

in collaborazione con



DO
ME
NI
CA

26



GIOCHIAMO COL CINEMA

Attività ludica condotta da Silvia Pesce indirizzata alle famiglie per sperimentare e giocare insieme col cinema, scoprendone i diversi ruoli e sperimentando in prima persona la creazione di un film. L'attività prevede la produzione di un film attraverso attività di gioco che ne copriranno l'intera creazione.

SILVIA PESCE

Regista documentarista ed attuale presidente di "Lacumbia Film". Da sempre appassionata del mondo creativo, si avvicina dapprima all'arte pittorica e poi al mondo circense comprendendone oltre alla tecnica, l'impatto sociale che il processo artistico mette in moto. Obiettivo della sua arte è duplice ponendosi come motore di bellezza da un lato e di aggregazione dall'altro.

ENTE PARTNER

"LACUMBIA FILM" è un'ente attivo nella creazione di diversi contenuti professionali (e professionalizzanti), nella loro diffusione, nella promozione e nel supporto tecnico ed organizzativo generale (e specifico) creando una rete attiva (e proattiva) che ha portato a momenti significativi per il benessere dell'aggregato urbano (formati da, ad esempio, incontri di scrittura partecipata, dibattiti, eventi e visioni di cortometraggi).



L'ACCESSIBILITA' NEL CINEMA

Slot dedicato alla sensibilizzazione, interazione e dibattito sul tema dei prodotti audiovisivi fruiti principalmente dai pubblici con disabilità sensoriali con delle soluzioni adatte anche ad altre categorie di persone.

Dopo una breve panoramica sulla situazione italiana dell'accessibilità filmica, si parlerà delle sue due principali forme: l'audiodescrizione per persone cieche e ipovedenti e il sottotitolaggio per persone sorde e ipoudenti.



MARTA BRESSELLO

Tra le socie fondatrici di "Forword" (all'interno del quale fa formazione privata, consulenze e interazione con enti e partner) ed è specializzata nell'accessibilità filmica in tutte le sue forme.

E' quotidianamente impegnata nella traduzione e nella scrittura per la resa accessibile di opere filmiche, ma anche nella formazione di nuovi professionisti del settore, all'interno di corsi universitari, master e scuole di specializzazione in cui ricopre incarichi di docenza.

Ente partner

Ci occupiamo di audiodescrizione, sottotitolazione, adattamento dialoghi, docenze, traduzioni. Il nostro lavoro ha come obiettivo il raggiungimento di una fetta di pubblico più ampia, per una proposta davvero inclusiva e fruibile da tutti.

forw3rd ▶▶

Francesco Gianni

SINOSSI

“Franco e Gianni” è un documentario diretto da Angelo D’Agostino e Marta Lombardelli prodotto con il sostegno del “Lacumbia Film” narrante della prima coppia gay unita civilmente a Torino: Franco e Gianni.

REGISTI: Angelo D’Agostino
Marta Lombardelli

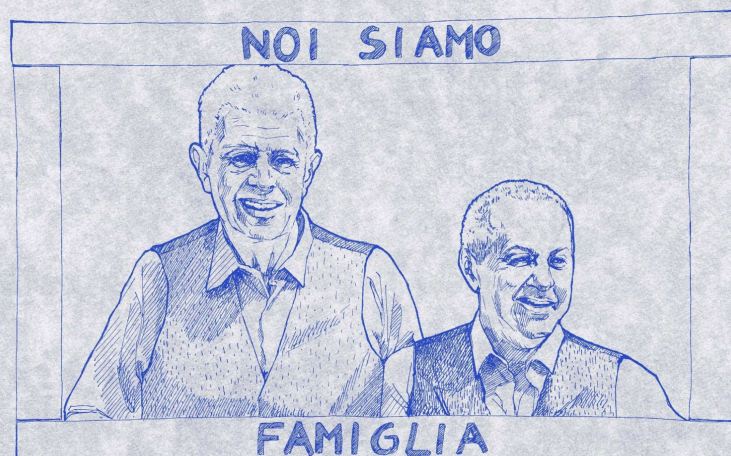
GENERE: Documentaristico/sociale

TIPOLOGIA: Lungometraggio

SOTTOTITOLI: Italiano

ASPECT RATIO: Widescreen

FRANCO e GIANNI una storia di Torino



Lacumbia Film presenta

Franco e Gianni - una storia di Torino

Scritto e diretto da Angelo D’Agostino e Marta Lombardelli

Con Gianni Reinetti Montaggio Angelo D’Agostino

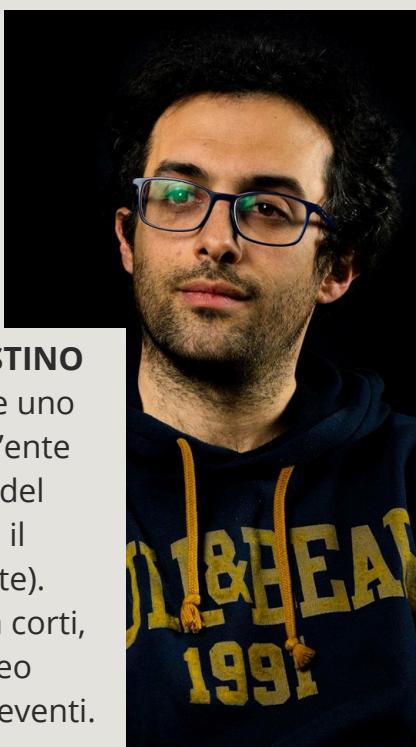
Audio e Mix Isophonic Studio Guglielmo Francavilla Daniele Giario

Stefano Pindinello Jacopo Schieda Backstage Silvia Pesce

Disegni Federica Turco Produzione Lacumbia Film

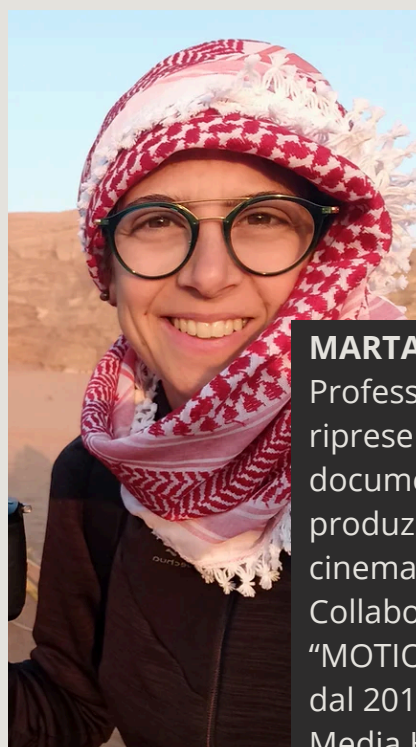


REGISTI



ANGELO D’AGOSTINO

Regista torinese e uno dei fondatori dell’ente “Lacumbia Film” (del quale ha rivestito il ruolo di Presidente). Dal 2014, realizza corti, documentari, video commerciali e di eventi.



MARTA LOMBARDELLI

Professionista in riprese documentaristiche per produzioni televisive e cinematografiche. Collaboratrice dell’ ente “MOTION PIXEL”, lavora dal 2018 con la “Travel Media House”

Franco e Gianni INTERVENGONO

ALESSANDRO AMATO

Critico cinematografico ed attuale direttore artistico del "Torino Underground Cinefest" (per il quale riveste anche il ruolo di selezionatore per la categoria documentari). Già collaboratore di "Sentieri Selvaggi" e "Birdmen Magazine", attualmente insegna all'interno della realtà torinese "CineLAB".



TROUPE

UNA PRODUZIONE **Lacumbia Film**
SCRITTO E DIRETTO DA
CON

MONTAGGIO
AUDIO E MIX
BACKSTAGE
DISEGNI E LOCANDINA

Angelo D'Agostino
Gianni Reinetti
Giovanni Minerba
Chiara Appendino
Silvana Reinetti
Rosina Valpondi
Angelo D'Agostino
Isophonic Studio
Silvia Pesce
Federica Turco

Opera creata con il sostegno di





“DENTRO IL CAPPELLO” IL LAVORO DIETRO UN FILM DOCUMENTARIO

Conversazione con il regista e videomaker Angelo D'Agostino sulla creazione e sviluppo di un film documentario prendendo come esempio il suo ultimo lavoro (“Tanto Di Cappello”) mostrandone il dietro le quinte e delle scene tagliate.

ANGELO D'AGOSTINO

ANGELO D'AGOSTINO è un regista torinese e uno dei membri fondatori dell'associazione di videomakers “Lacumbia Film” (per il quale è stato Presidente per due mandati e come tesoriere nel presente consiglio direttivo). Nel 2014 lavora come videomaker freelance, realizzando diverse produzioni tra cui video commerciali e di eventi.

ENTE PARTNER

“LACUMBIA FILM” è un'ente attivo nella creazione di diversi contenuti professionali (e professionalizzanti), nella loro diffusione, nella promozione e nel supporto tecnico ed organizzativo generale (e specifico) creando una rete attiva (e proattiva) che ha portato a momenti significativi per il benessere dell'aggregato urbano (formati da, ad esempio, incontri di scrittura partecipata, dibattiti, eventi e visioni di cortometraggi).



La voce

di chi

non ha voce

SINOSSI

Documentario diretto da Andrea Fantino che racconta la genesi e l'esperienza del "CoroMoro" (coro formato da richiedenti asilo africani che canta canzoni in dialetto piemontese nelle Valli di Lanzo) e del videoclip "Welcome Refugees": in un'Italia che ancora oggi è priva della voce dei migranti negli spazi e dibattiti pubblici, la voce del "CoroMoro" è "La voce di chi non ha voce".

REGISTA: Andrea Fantino

GENERE: Documentaristico/sociale

TIPOLOGIA: Lungometraggio

SOTTOTITOLI: Italiano

ASPECT RATIO: Widescreen

REGISTA



ANDREA FANTINO

Antropologo culturale e filmmaker autore di diverse opere come "Climbing Walls, Making Bridges. Capoeira, Parkour & Becoming Oneself in Turin", "Lo sol poder es que de dire", "Courenta dentro", "I balerin del Bal Veij", "Transumare", "Il mio posto è qui? Vivere da rifugiati in Italia", "Monterosso Grana. Una comunità allo specchio", "Un racconto mai raccontato" e "La memòria de l'aiga".



La voce di chi non ha voce INTERVENGONO

VITTORIO SCLAVERANI

Vittorio Sclaverani è attuale Presidente dell'AMNC e da oltre quindici anni si occupa di promozione, progettazione e comunicazione culturale collaborando con molteplici realtà socio-culturali del territorio tra cui il "Centro Studi Sereno Regis" e "SEI Editrice". Nel 2010 ha preso parte al progetto d'arte pubblica "Situa.to" mentre nel 2012 è stato selezionato per il progetto "Costruire Cultura" a Padova.



TROUPE

DIRETTO DA
CON LA PARTECIPAZIONE DEL

FOTOGRAFIA, COLOR CORRECTION
POST-PRODUZIONE AUDIO
TRADUZIONI E SOTTOTITOLI

"Welcome Refugees", una canzone di **Alberto Visconti** con il **CoroMoro**
prodotta da **Alberto Visconti**, mix e mastering di **Daniele Mattiuzzi**

Andrea Fantino
CoroMoro
Maurice Bathia
Alinho Sabaly
Omar Sini
Luca Baraldo
Laura Castelli
Kassim Diarra
Saikou Senghore
Alberto Visconti
Ludovica Gallo Orsi
Alessandro Tosetti
Yalmar Destefanis
Massimo Deidda
Silvia Mentini

Opera creata con il sostegno di



ARTatSEA



COLLETTIVO

In collaborazione con



MORUSONLUS

Staff principale

PROJECT MANAGER DELL'EVENTO

ANDREA DE BENEDICTIS è un project manager, regista e produttore cinematografico attuale project manager e membro del direttivo della realtà "Lacumbia Film", è stato referente e team leader del team di produzione audiovisiva del Politecnico di Torino "Vertigo Lab".



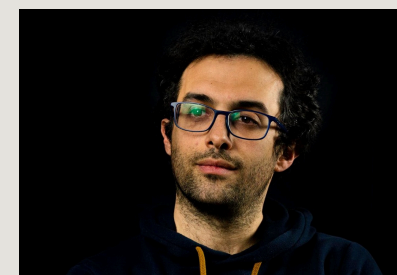
MARKETING e COMUNICATION MANAGER

TIZIANA D'URSO è la compositrice dell'OST ufficiale de "La Strada Della Caduta" ed ha concluso diverse esperienze nel campo dell'arte e nell'ambito dei media per il panorama chiptune italiano. Attualmente si occupa di comunicazione e automation marketing.



MARKETING e COMUNICATION MANAGER

ANGELO D'AGOSTINO è un regista torinese e uno dei membri fondatori dell'associazione di videomakers "Lacumbia Film". Nel 2014 lavora come videomaker freelance, realizzando diverse produzioni tra cui video commerciali e di eventi.



MODERATORE DIBATTITI

ALESSANDRO AMATO è un critico cinematografico e direttore artistico del "Torino Underground Cinefest" (per il quale è anche selezionatore per la categoria documentari). Già collaboratore di "Sentieri Selvaggi" e "Birdmen Magazine", attualmente insegna nella realtà "CineLAB".



RESPONSABILE REGISTRAZIONI

SILVIA PESCE è una regista documentarista ed attuale presidente di "Lacumbia Film". Si avvicina dapprima all'arte pittorica e poi al mondo circense. Obiettivo della sua arte è duplice ponendosi come motore di bellezza da un lato e di aggregazione dall'altro.



Oltre a questi nomi, l'evento non sarebbe stato possibile senza il supporto dei diversi/e professionisti/e, istituzioni ed enti che si sono uniti per rendere possibile il tutto. Un ringraziamento speciale va dunque a loro.

CATALOGO UFFICIALE DEL

BARRIERA FILM FESTIVAL

Cinema oltre i confini

Catalogo concepito e realizzato da Tiziana D'Urso ed Andrea De Benedictis della manifestazione "BARRIERA FILM FESTIVAL- cinema oltre i confini" .

Tutti gli elementi (informazioni ed immagini) qui presenti sono stati ricavati da dati consapevolmente rilasciati dagli ospiti e dagli enti stessi appositamente per l'occasione e/o ricavati da fonti già rese di pubblico dominio.